Agreement between the Government of the Republic of India and the
Government of the People's Republic of China on the Maintenance of
Peace and Tranquillity Along the Line of Actual Control in the
India-China Border Areas

The Government of the Republic of India and the Government of the People's Republic of China, (hereinafter referred to as the two sides), have entered into the present Agreement in accordance with the Five Principles of mutual respect for sovereignty and territorial integrity, mutual non-aggression, non-interference in each other's internal affairs, equality and mutual benefit and peaceful coexistence and with a view to maintaining peace and tranquillity in areas along the line of actual control in the India-China border areas.

Article One

The two sides are of the view that the India-China boundary question shall be resolved through peaceful and friendly consultations. Neither side shall use or threaten to use force against the other by any means. Pending an ultimate solution to the boundary question between the two countries, the two sides shall strictly respect and observe the line of actual control between the two sides. No activities of either side shall overstep the line of actual control. In case personnel of one side cross the line of actual control, upon being cautioned by the other side, they shall immediately pull back to their own side of the line of actual control. When necessary, the two sides shall jointly check and determine the segments of the line of actual control where they have different views as to its alignment.

Article Two

Each side will keep its military forces in the areas along the line of actual control to a minimum level compatible with the friendly and good neighbourly relations between the two countries. The two sides agree to reduce their military forces along the line of actual control in conformity with the requirements of the principle of mutual and equal security to ceilings to be mutually agreed. The extent, depth, timing and nature of reduction of military forces along the line of actual control shall be determined through mutual consultations between the two countries. The reduction of military forces shall be carried out by stages in mutually agreed geographical locations sectorwise within the areas along the line of actual control.

Article Three

Both sides shall work out through consultations effective confidence building measures in the areas along the line of actual control. Neither side will undertake specified levels of military exercises in mutually identified zones. Each side shall give the other prior notification of military exercises of specified levels near the line of actual control permitted under this Agreement.

Article Four

In case of contingencies or other problems arising in the areas along the line of actual control, the two sides shall deal with them through meetings and friendly consultations between border personnel of the two countries. The form of such meetings and channels of communications between the border personnel shall be mutually agreed upon by the two sides.

Article Five

The two sides agree to take adequate measures to ensure that air intrusions across the line of actual control do not take place and shall undertake mutual consultations should intrusions occur. Both sides shall also consult on possible restrictions on air exercises in areas to be mutually agreed near the line of actual control.

Article Six

The two sides are agreed that references to the line of actual control in this Agreement do not prejudice their respective positions on the boundary question.

Article Seven

The two sides shall agree through consultations on the form, method, scale and content of effective verification measures and supervision required for the reduction of military forces and the maintenance of peace and tranquillity in the areas along the line of actual control under this Agreement.

Article Eight

Each side of the India-China Joint Working Group on the boundary question shall appoint diplomatic and military experts to formulate, through mutual consultations, the implementation measures for the present Agreement. The experts shall advise the Joint Working Group on the resolution of differences between the two sides on the alignment of the line of actual control and address issues relating to redeployment with a view to reduction of military forces in the areas along the line of actual control. The experts shall also assist the Joint Working Group in supervision of the implementation of the Agreement, and settlement of differences that may arise in that process, based on the principle of good faith and mutual confidence.

Article Nine

The present Agreement shall come into effect as of the date of signature and is subject to amendment and addition by agreement of the two sides.

Signed in duplicate at Beijing on # Suptamber 1993 in the Hindi, Chinese and English languages, all three texts having equal validity.

For the Government of the Republic of India

For the Government of the People's Republic of China

原系统